



# INFORME ANUAL AÑO FISCAL 2013

OCT. 1, 2012 — SEPT. 30, 2013

CONSEJO DE TEXAS *para*  
DISCAPACIDADES EN EL  
DESARROLLO (TCDD)





# CONSEJO

## MIEMBROS DEL CONSEJO

### **PRESIDENTE**

Mary Durheim, Spring

### **VICEPRESIDENTE**

Andrew Crim, Fort Worth

Rebecca Hunter Adkins, Lakeway

Kimberley Blackmon, Fort Worth

Kristine Clark, San Antonio

Gladys Cortez, McAllen

Kristen Cox, El Paso

Mateo Delgado, El Paso

Stephen Gersuk, Plano

Cindy Johnston, Dallas

Diana Kern, Cedar Creek

Scott McAvoy, Cedar Park

John Morris, Austin

Dana Smith Perry, Brownwood

Joe Rivas, Denton

David Taylor, El Paso

Lora Trainer Taylor, Houston

Richard A. Tisch, Spring

Susan Vardell, Whitesboro

## REPRESENTANTES DE LA AGENCIA Y SUPLENTE

### **DERECHOS DE DISCAPACIDAD DE TEXAS**

Mary Faithfull, Patty Anderson

### **CENTRO DE TEXAS PARA ESTUDIOS SOBRE LA**

### **DISCAPACIDAD EN LA UNIVERSIDAD DE TEXAS EN AUSTIN**

Penny Seay, Kelly Chirhart

### **CENTRO SOBRE DISCAPACIDAD Y DESARROLLO EN LA**

### **UNIVERSIDAD A&M DE TEXAS**

Michael Benz, Amy Sharp

### **AGENCIA DE EDUCACIÓN DE TEXAS**

Cindy Swain, Barbara Kaatz

### **COMISIÓN DE SALUD Y SERVICIOS HUMANOS DE TEXAS**

Vacant

### **DEPARTAMENTO DE SERVICIOS PARA LA TERCERA EDAD Y**

### **LA DISCAPACIDAD DE TEXAS**

Jeff Kaufmann

### **DEPARTAMENTO DE SERVICIOS DE ASISTENCIA Y**

### **REHABILITACIÓN DE TEXAS**

Sara Kendall

### **DEPARTAMENTO DE SERVICIOS DE SALUD DEL ESTADO**

Manda Hall, Kathy Griffis-Baile

Consejo vigente desde el 30 de septiembre de 2013. Para ver los miembros actuales del Consejo, o para obtener información sobre cómo postularse para formar parte del Consejo, visite [tcdd.texas.gov/about/council-members](http://tcdd.texas.gov/about/council-members).

## PERSONAL DE TCDD

### **DIRECCIÓN EJECUTIVA**

Roger Webb, Director Ejecutivo

Martha Cantu, Directora de Operaciones

Barbara Booker, Especialista en Soporte de Presupuesto

Koren Vogel, Asistente Ejecutivo

### **GESTIÓN DE SUBSIDIOS**

Sonya Hosey, Director de Gestión de Subsidios

Cynthia Ellison, Especialista Senior de Subsidios

Wendy Jones, Especialista en Subsidios

Susan Mihalik, Especialista en Subsidios

Jerianne Barnard, Asistente de Desarrollo de Proyectos

### **POLÍTICA PÚBLICA | INFORMACIÓN PÚBLICA**

Jessica Ramos, Directora de Política Pública

Belinda Carlton, Especialista en Política Pública

Celina Galvan, Asistente de Política Pública

Vacant, Especialista en Política Pública

Lucy Walker, Especialista en Información Pública

Peggy Lee Oster, Administrador Web

Vacant, Coordinador de Comunicaciones

### **DESARROLLO DE PROYECTOS**

Joanna Cordry, Coordinadora de Planificación

Personal de TCDD al 30 de septiembre de 2013. Para ver los miembros actuales del personal, visite el sitio web de TCDD, en [tcdd.texas.gov/about/staff](http://tcdd.texas.gov/about/staff).

# CONTENIDO

## INTRODUCCIÓN

- 1 TCDD trabaja para aumentar las oportunidades para los ciudadanos de Texas con discapacidades

## PROYECTOS DESTACADOS

- 2 Foro de Liderazgo para la Juventud
- 11 Proyecto SAVE para capacitar a oradores
- 18 Proyectos inclusivos basados en la fe

## PROYECTOS Y ACTIVIDADES FINANCIADOS EN EL AÑO FISCAL 2013

### MEJORA DEL EMPLEO, INGRESOS Y ACTIVOS

- 4 Proyecto BÚSQUEDA
- 4 Autoempleo regional
- 4 Educación para trabajar
- 6 Habilitación de la tecnología

### MEJORA DE LA EDUCACIÓN

- 6 Participación de las familias en las escuelas

### CAPACITACIÓN DE HABILIDADES DE LIDERAZGO Y REPRESENTACIÓN

- 7 Becas y liderazgo
- 7 Promoción de representantes como oradores
- 8 Capacitación de liderazgo y representación
- 10 Expansión de la capacitación de liderazgo y representación

### CONSTRUCCIÓN DE CAPACIDAD EN LA COMUNIDAD

- 13 Proyectos para la construcción de la capacidad en la comunidad
- 14 Colaboración para la construcción de la capacidad en la comunidad
- 15 Salud y buen estado físico

### ALCANCE Y DESARROLLO CULTURAL

- 17 Proyectos de alcance y desarrollo cultural

### EDUCACIÓN Y ALCANCE EN LA COMUNIDAD

- 20 Proyectos de educación y alcance en la comunidad

## ACTIVIDADES DEL PERSONAL DE TCDD

- 20 Actividades del personal de TCDD para el año fiscal 2013

## REVISIÓN FINANCIERA

- 21 Inversión de 2013 en proyectos de subsidios
- 21 Presupuesto de TCDD para el año fiscal 2013
- 21 Asignación de gastos operativos y de personal de 2013

# INTRODUCCIÓN

## TCDD trabaja para aumentar las oportunidades para los ciudadanos de Texas con discapacidades

### EL CONSEJO DE TEXAS PARA DISCAPACIDADES EN EL DESARROLLO

El TCDD está gobernado por una junta de 27 miembros designados por el Gobernador de Texas. Al menos el 60 por ciento de los miembros deben ser personas con discapacidades en el desarrollo, sus padres o tutores, u otros parientes directos. El Consejo también incluye a un representante de las principales agencias estatales que atienden a personas con discapacidades en el desarrollo; un representante de los dos centros universitarios del estado dedicados a la excelencia en discapacidades en el desarrollo; un representante del sistema de protección y representación del estado; y un miembro que represente a organizaciones locales no gubernamentales.

### DECLARACIÓN DE MISIÓN DEL TCDD

La misión del Consejo de Texas para Discapacidades en el Desarrollo es crear el cambio para que todas las personas con discapacidades sean totalmente incluidas en sus comunidades y ejerzan el control sobre sus propias vidas.



6201 E. Oltorf, Ste. 600, Austin, TX 78741  
800-262-0334 • 512-437-5432 • [tcdd@tcdd.texas.gov](mailto:tcdd@tcdd.texas.gov)  
[tcdd.texas.gov](http://tcdd.texas.gov)

EL CONSEJO DE TEXAS PARA DISCAPACIDADES EN EL DESARROLLO (TCDD) se ha establecido en virtud de la Ley Federal de Asistencia y Declaración de Derechos para Discapacidades en el Desarrollo para dedicarse a la representación, construcción de capacidades y actividades para cambiar los sistemas. Estas actividades ayudan a las personas con discapacidades en el desarrollo y a sus familias a participar en el diseño y acceso a servicios coordinados, centrados en las personas en la comunidad, soporte individualizado y otra asistencia que permita a las personas con discapacidades en el desarrollo ejercer la auto determinación y ser independientes, productivas, y participar en todas las facetas de la vida de la comunidad.

TCDD financió 50 proyectos y actividades durante el año fiscal 2013 que se describen en este informe. Dichos proyectos cubrieron los temas de empleo, educación, salud y buen estado físico, alternativas a la custodia, competencia cultural, construcción de mejores comunidades, intervenciones conductuales positivas y apoyo, desarrollo del liderazgo, redes locales de representación y otros temas importantes para las personas con discapacidades en el desarrollo.

Este informe describe el Proyecto SAVE, que capacita a los auto-representantes a hacerse escuchar y crear el cambio, y un proyecto de liderazgo que proporciona capacitación, y apoya la representación y orientación entre compañeros en situaciones similares para establecer metas para ayudar en la transición a la vida adulta. Se describen cuatro proyectos adicionales que ayudan a organizaciones basadas en la fe a incluir a personas con discapacidades.

TCDD también participa en una variedad de actividades de representación e información pública. Por ejemplo, en enero de 2013, TCDD lanzó un nuevo sitio web y convirtió nuestro boletín mensual en una página permanente de Noticias y Reportajes. Este sitio web fue visitado alrededor de 47,000 veces durante el año fiscal, por más de 36,000 visitantes. Adicionalmente, 900 personas se suscribieron a los anuncios por correo electrónico de TCDD, y TCDD cuenta con alrededor de 1,190 amigos en Facebook y 1,040 seguidores en Twitter.

Esperamos que encuentre este informe de interés y utilidad.



Integrantes del YLF de El Paso Del Norte se preparan para The Color Run, una carrera anual de cinco kilómetros, sin tiempo, que reúne a la comunidad local para promover la salud y la felicidad.

## El Foro de Liderazgo de la Juventud prepara a los estudiantes para la vida adulta

Proyecto de Expansión de Liderazgo y Representación de la Juventud del Oeste de Texas, Centro de Servicios de Educación de la Región 19

**E**L FORO DE LIDERAZGO PARA LA JUVENTUD (YLF, POR SUS SIGLAS EN INGLÉS) DE EL PASO DEL NORTE proporciona capacitación todos los años para alrededor de 50 estudiantes de escuelas secundaria con diferentes discapacidades en los condados de El Paso y Hudspeth. Incluye capacitación sobre liderazgo y representación, promoción de compañeros mentores, y establecimiento y planificación de metas para la transición a la vida adulta para las personas de 16 a 22 años. Las personas que completan el programa pueden actuar como voluntarios y desempeñarse como mentores de YLF, facilitadores y personal de asistencia. Esto les ofrece la oportunidad de expandir sus habilidades de liderazgo, al tiempo que ayudan a otros estudiantes con discapacidades.

“El primer día que asistí al YLF, no estaba seguro de qué esperar”, recuerda Michael Ornelas. “Era tímido y callado, pero eso no duró mucho. Antes de darme cuenta, estaba aprendiendo cómo sobrevivir en el mundo del trabajo, cómo mejorar mi vida y cómo apoyarme en mi círculo social. Aprendí como preparar

un currículum, cómo presentarme en una entrevista y cómo registrarme para votar. Me enorgullece votar”. La capacitación comienza con un fin de semana de tres días en que los estudiantes aprenden de los demás y de adultos con discapacidades que son líderes y ejemplos reconocidos. Treinta y cinco delegados estudiantiles, cinco mentores y 10 facilitadores participaron en el lanzamiento anual del 2 al 4 de noviembre de 2012, con capacitaciones mensuales de seguimiento durante el resto del año escolar. Los estudiantes también asistieron a la Conferencia de la Frontera sobre Educación Especial, participaron en el Lanzamiento del Día Global de Servicios de la Juventud y participaron en otros eventos, como uno sobre universidades y carreras profesionales.

“Cada reunión presentó información que uso a diario”, dijo Nathan Coleman, graduado de YLF y quien obtuvo un diploma de licenciatura en periodismo de la Universidad de Texas en El Paso en 2010. “La Representación por la Discapacidad se arraiga en mi corazón, no sólo porque tengo una discapacidad física, sino porque creo firmemente en abrir el camino para los demás”.



Además de compartir sus experiencias, los participantes aprenden acerca de la historia de la discapacidad, tecnología de asistencia, planes de educación dirigidos por los estudiantes, recreación adaptativa y otros temas, así como la exploración del liderazgo personal y planes para la carrera profesional. También escalan una pared de rocas, tiran de una cisterna de bomberos y realizan otras actividades que promueven el trabajo en equipo, además de participar en un espectáculo de talentos y en un baile.

“He participado en el Foro de Liderazgo para la Juventud de El Paso Del Norte desde octubre de 2011”, dijo Elisa Haydee Cortez. “He podido aprender tanto acerca de mí misma y del impacto que puedo hacer en mi propia comunidad como líder. Disfruto cuando asisto a reuniones mensuales y veo a los estudiantes crecer a lo largo del año. Es sorprendente ver crecer la inspiración, el poder, la confianza y la seguridad en cada estudiante en cada reunión”.

El programa del Foro de Liderazgo de la Juventud comenzó en 2002 y en 2006 recibió un subsidio de cinco años de TCDD para expandir el programa y proporcionar actividades durante todo el año. En 2011 se aprobó un proyecto de expansión de dos años para proporcionar capacitación avanzada de liderazgo y representación, y promoción de compañeros mentores para ayudar a los jóvenes con discapacidades a desarrollar las habilidades y la confianza necesarias para participar en organizaciones escolares y de la comunidad.

Si bien la financiación de TCDD finalizó el 31 de agosto de 2013, el ESC de la Región 19 continúa administrando el programa, trabajando con la División de Servicios de Rehabilitación y la División de Servicios para Ciegos en el Departamento de Servicios de Asistencia y Rehabilitación, y el Centro Volar para la Vida Independiente y otras agencias de la comunidad.

“Nuestro objetivo final es crear una organización autosuficiente sin fines de lucro que sea administrada por los líderes actuales del YLF, incluidos los mentores y facilitadores que se han beneficiado con la experiencia del YLF”, dijo el Director del Proyecto Rick Razo. “Otro objetivo es compartir este modelo con personas en todo el estado para fomentar el desarrollo de más foros locales para el liderazgo de la juventud”.



Stephanie Gonzalez, Alina Arredondo y Susie Santillan participan en un rally de Medicaid en el Capitolio. Arredondo, que nació sin brazos, volvió a YLF como líder y mentor de la juventud después de completar el foro.



Paul Nathan y Mike Sanchez participan en The Color Run, junto con miles de otros participantes que brillaron con diferentes colores en cada kilómetro.



Un grupo de participantes del foro para el liderazgo trabajan juntos para tirar de una cisterna de bomberos.

## PROYECTOS Y ACTIVIDADES FINANCIADOS EN EL AÑO FISCAL 2013

TCDD FINANCIÓ 50 PROYECTOS Y ACTIVIDADES durante el año fiscal 2013 (1 de octubre de 2012 – 31 de septiembre de 2013), incluidos 13 proyectos nuevos y 11 cuya financiación de TCDD ya finalizó. Estos proyectos se basan en metas y objetivos incluidos en el Plan del Estado de TCDD, que es una guía para el personal y para las actividades subsidiadas. Para obtener más información sobre los proyectos y actividades de TCDD, visite [tcdd.texas.gov/grants-rfps](http://tcdd.texas.gov/grants-rfps).

### MEJORA DEL EMPLEO, INGRESOS Y ACTIVOS

SIETE PROYECTOS DE TCDD aumentan el empleo competitivo, los ingresos y activos personales para los ciudadanos de Texas con discapacidades en el desarrollo.

#### Proyecto SEARCH, Universidad Tecnológica de Texas

Techworks for Texas es un proyecto de cinco años del Centro Burkhart en la Universidad Tecnológica de Texas que trabaja con la oficina nacional del Proyecto SEARCH® para establecer programas en todo el estado conducidos por empresas para la transición de la escuela al trabajo. Estos sitios ofrecen pasantías de un año que conducen al empleo integrado, al tiempo que también ofrecen capacitación para el empleo y para las habilidades de la vida independiente. Se establecieron tres sitios en el área de Dallas/Fort

Worth este año. El distrito Escolar Independiente de Garland se asoció con una empresa de manufactura, Fort Worth ISD se asoció con el campus de una universidad privada local y Lewisville ISD se asoció con un hospital público. Estos proyectos también se asocian con el Departamento de Texas de Servicios de Asistencia y Rehabilitación para proporcionar servicios y apoyo a cada estudiante.

#### Proyecto Regional de Autoempleo, Atención Médica de la Comunidad

Más de 350 personas con discapacidades, sus familias y agencias locales en el este de Texas aprendieron cómo desarrollar el autoempleo individualizado en este proyecto de cinco años, cuyo apoyo de subsidio de TCDD finalizó el 30 de noviembre de 2012. Las personas recibieron asistencia para desarrollar un plan comercial personalizado y obtener financiación para alcanzar el empleo independiente, incluida la capacitación sobre apoyos naturales. Un video comparte la historia de tres personas que completaron la capacitación y comenzaron su propio negocio.

#### Educación para trabajar: Asistencia a la educación superior para alcanzar una carrera profesional

Tres proyectos ayudan a los estudiantes con discapacidades en el desarrollo a triunfar en la universidad o en la escuela técnica para alcanzar



Blake Prentice inspecciona piezas para usar en las pruebas y reemplazo de equipos de una plataforma de perforación. El pasante del Proyecto SEARCH® busca fallas en el producto y organiza el inventario en Atlas Copco Drilling Solutions.



sus metas de empleo. Los proyectos de cinco años demuestran nuevas formas de apoyar a las personas de entre los 18 y 25 años en la educación superior. Cada proyecto proporciona apoyo individualizado a los estudiantes, así como experiencia laboral por medio de capacitación en el trabajo en empresas locales.



Ashley Franklin recientemente se graduó en la Universidad Tecnológica de Texas donde participó en el Proyecto CASE, que ayuda a los estudiantes con discapacidades a prepararse para la carrera profesional.

### **Proyecto CASE -(Conexiones para el éxito académico y el empleo), Universidad Tecnológica de Texas**

Veintitrés estudiantes se han matriculado en el Proyecto CASE desde su inicio en octubre de 2011. Alrededor de la mitad asistió a la Universidad Tecnológica de Texas y el resto a los campus del Colegio Comunitario South Plains. Dos se graduaron este año y otro fue transferido a una escuela técnica. El proyecto proporciona una amplia gama de apoyo y servicios, incluidas reuniones grupales de cierre que identifican los apoyos y pasantías necesarias. Algunos estudiantes tienen empleos de tiempo completo o medio tiempo en sus campus o pasantías de verano. En esta asociación rural participan el Centro Burkhart para Educación e Investigación sobre el Autismo, el Departamento de Texas de Servicios de Asistencia y Rehabilitación, y empresas locales.

### **Puente a las Carreras en Servicios Humanos, Universidad A&M de Texas**

Nueve estudiantes se graduaron en mayo de 2013 en este programa de capacitación de un año en el Centro para la Discapacidad y el Desarrollo de la Universidad A&M de Texas que prepara a los estudiantes con discapacidades intelectuales y del desarrollo para una carrera como profesionales certificados de

apoyo directo. Otros 18 estudiantes completaron la preparación para la universidad de cinco semanas en la Universidad A&M de Texas el verano pasado, que incluyó habilidades para la vida independiente y para el estudio, autodeterminación, discapacidad y desarrollo, y profesionalismo. Los estudiantes también asisten a un semestre de clases en la universidad y un semestre de experiencia laboral pagada y supervisada en la comunidad. El proyecto proporciona apoyo integral para los estudiantes y los ayuda a obtener un empleo después de su graduación.



Nueve estudiantes se graduaron como profesionales de soporte directo en la primera clase del Puente hacia la Carrera en Servicios Humanos en la Universidad de A&M de Texas en mayo de 2013.

### **Proyecto HIRE (siglas en inglés para Ayudar a las Personas a Alcanzar el Empleo), del Departamento de Texas de Servicios de Asistencia y Rehabilitación (DARS, por sus siglas en inglés)**

El Proyecto HIRE ofrece preparación para la universidad y el empleo, instructores educativos y apoyo individual y familiar para ayudar a los estudiantes con discapacidades en el desarrollo a triunfar en la Universidad del Sur de Texas, en capacitación para el trabajo y en el empleo. Doce participantes comenzaron las clases en el otoño de 2012, y 15 más comenzaron en 2013. Los estudiantes toman de 2 a 3 clases por semestre y se certifican principalmente en programas de administración de oficinas, supervisión de construcción, mantenimiento de computadoras, cuidado de niños, y mecánica y gestión comercial. También asisten a la preparación para la universidad en el verano, visitan sitios de trabajo locales y se reúnen con mentores comerciales locales. La División de DARS para los Servicios de Rehabilitación complementa su Programa de Rehabilitación Vocacional con servicios integrales para estos estudiantes, que reciben apoyo en todas las clases.





Participantes de DARS del Proyecto HIRE visitan a ERO Architects como parte de su exploración de carreras. Los estudiantes aprendieron acerca de los procesos y la tecnología usada para diseñar instalaciones.



Los miembros del Comité Asesor del Proyecto de Soluciones Estratégicas para la Educación consultan sobre necesidades de empleo de adultos con autismo, incluidos adultos con un conocimiento limitado del inglés.

### Habilitación de la tecnología

#### **Instructor virtual para el empleo, Strategic Education Solutions, LLC**

Strategic Education Solutions trabaja con Social Motion Skills (un programa de Easter Seals Houston) y Trinity Education Group para desarrollar una aplicación virtual de instructor para el empleo en el área de Houston. La aplicación basada en web proporcionará capacitación sobre cómo buscar y solicitar un empleo, planificar una carrera, y habilidades sociales y para el lugar de trabajo. La aplicación es principalmente para adultos con trastornos en el espectro del autismo, pero los materiales también beneficiarán a otras personas con y sin discapacidades. Catorce estudiantes explorarán el impacto del producto para preparar a los estudiantes para el trabajo antes o durante la transición de la escuela secundaria.

#### **Trabajo con HEART, Educational Programs Inspiring Communities, Inc.**

Este proyecto crea una aplicación móvil interactiva para promover oportunidades competitivas de empleo en inventario, pedidos y envíos y recepción, así como empleos similares para adultos con discapacidades en el desarrollo. Es una colaboración entre el programa HEART, que capacita y emplea a adultos con discapacidades en el desarrollo, y la empresa de tecnología Blue Lance Group. Se han completado varios módulos, y se están capacitando a participantes pilotos para probar la aplicación.

## MEJORA DE LA EDUCACIÓN

### Participación de las familias en escuelas, Centro de Servicios Educativos de la Región 17

Este proyecto se enfoca en mejorar el éxito educativo para los estudiantes, aumentando la participación de las familias.

Este proyecto de cinco años comenzó en junio de 2013 para aumentar la participación y satisfacción de las familias con las escuelas locales, proporcionando capacitación, instrucción individualizada, asistencia y recursos técnicos para las familias y escuelas en los 20 condados atendidos por la Región 17. También combate las barreras a la participación familiar, como el transporte y el cuidado de niños pequeños. El proyecto se enfocó en la Organización de Servicios Compartidos del Condado de South East Lubbock y los distritos escolares de Roosevelt, Slaton, Wilson y Southland.

## CAPACITACIÓN EN HABILIDADES DE LIDERAZGO Y REPRESENTACIÓN

DIECISIETE PROYECTOS Y ACTIVIDADES DE TCDD aumentaron el número de programas de capacitación en desarrollo de liderazgo y representación, que proporcionan capacitación culturalmente apropiada para personas con discapacidades en el desarrollo, sus familias y sus aliados.

### Becas y liderazgo

#### Becas para eventos de TCDD

Las becas para 16 eventos permitieron a más de 1,175 personas con discapacidades en el desarrollo y sus familiares asistir a conferencias, talleres, reuniones y otros eventos en Texas. Este apoyo promovió la potenciación y habilitación del consumidor en actividades que mejoran la independencia, la productividad y la integración en la comunidad para personas con discapacidades en el desarrollo.

#### Apoyo para viaje para miembros públicos de comités asesores, el Centro para Estudios de Discapacidad de la Universidad de Texas en Austin

Para aumentar la participación del público en cuestiones de discapacidad, TCDD trabajó con el Centro de Estudios sobre Discapacidad de la Universidad de Texas en Austin para apoyar el viaje de alrededor de 25 personas con discapacidades en el desarrollo y de sus familiares para participar en comités asesores estatales.

#### Proyecto especializado de capacitación sobre la representación: Red estatal de representación, Padres de Texas

La Red de Representación Padres de Texas continúa desarrollando una red estatal de representación. Recluta a padres de niños con discapacidades en el desarrollo, a los menores discapacitados y a sus hermanos para actuar como representantes en asuntos relacionados con problemas de la comunidad en servicios de salud y humanos, transporte y vivienda accesible, empleo significativo y educación apropiada para personas con discapacidades. El proyecto también facilita llamadas de conferencia semanales para discutir cuestiones de legislación y política pública, y oportunidades de representación. Padres de Texas capacitó a 18 auto-representantes, 89 padres y a otras 15 personas este año. Los voluntarios en el estado proporcionan información sobre cuestiones de discapacidades a un legislador o el personal legislativo.

#### Capacitación estatal avanzada sobre liderazgo y políticas públicas, Universidad A&M de Texas

La Conferencia anual de tres días de Texas sobre liderazgo avanzado y representación (TALAC, por sus siglas en inglés) que se realizó en Austin contó con 193 asistentes en marzo de 2013. Los participantes también asistieron a un mitin en el Capitolio y conversaron con sus legisladores. Alrededor de 45 personas participaron en otra capacitación provista antes y después de la sesión legislativa. La financiación de TCDD finalizó el 31 de octubre de 2013.

#### Proyecto de expansión de liderazgo y representación de la juventud del oeste de Texas, Imagine Enterprises

Selectos graduados del proyecto de liderazgo y representación de la juventud, que cubre 14 condados alrededor de Abilene, recibieron capacitación para ser mentores e instructores de sus compañeros. Aprendieron cómo realizar presentaciones y proporcionaron instrucción a otros jóvenes en sesiones de apoyo a compañeros, liderazgo, representación, la vida en la comunidad, educación y empleo. También hablaron en escuelas secundarias locales y organizaciones de la comunidad y reclutaron a nuevos participantes. Si bien la financiación de TCDD finalizó en diciembre de 2013, tres mentores planean ayudar en el trabajo de Discapacidad en Acción, que se asoció con Imagine Enterprises en el proyecto, para continuar el proyecto de capacitación de liderazgo y promoción de compañeros mentores.

### Promoción de representantes como oradores

Dos proyectos se iniciaron en mayo de 2013 para aumentar el número de personas con discapacidades intelectuales y en el desarrollo, que son oradores o facilitadores en conferencias en Texas. Los proyectos ofrecen capacitación y apoyo a los representantes y ayudarán a coordinar oportunidades de presentación. Cada proyecto planea capacitar al menos a 50 representantes en cuatro años.



## Abriendo mentes, abriendo puertas, VSA Texas

En septiembre de 2013 inició en Austin el primer taller de 6 semanas de este proyecto sobre narración de historias, usando un micrófono y entrevistas. Los representantes aprenden cómo escribir y presentar sus historias personales con poder y emoción, a desatar su creatividad por medio de ejercicios de redacción libre y actuación, y a desarrollar sus voces únicas. VSA Texas también planea proporcionar capacitación sobre cómo usar presentaciones de diapositivas, videos y otra tecnología. La capacitación se ha planificado para los condados de Hays, Travis y Williamson durante el primer año del proyecto, antes de expandirse a los condados de Bexar, El Paso y Harris.



VSA Texas capacita a Jessica y Dave, y a otras personas con discapacidades en el desarrollo, sobre cómo hablar en público. Los representantes realizarán presentaciones sobre temas relacionados con la discapacidad en conferencias y otros eventos.

## Proyecto SPEAK (Compartir experiencias personales y conocimiento), Imagine Enterprises

Este proyecto estatal planea trabajar con tres equipos de cinco oradores durante su primer año, con el Distrito Escolar Independiente de Dickinson, Representantes de Texas y la Red de Familias. Se están desarrollando materiales de capacitación y las sesiones comenzarán en enero de 2014. Se capacitará a otros nueve equipos en los próximos tres años. Imagine Enterprises también apoyará a los representantes para que realicen presentaciones en reuniones, conferencias y capacitaciones locales y estatales.

## Capacitación en habilidades de desarrollo de liderazgo y representación

Actualmente, seis proyectos para establecer o fortalecer los programas de representación y capacitación para personas con discapacidades en el desarrollo han alcanzado su segundo año, de los tres planificados

### Universidad A&M de Texas

Este programa de liderazgo y representación para los jóvenes con y sin discapacidades, y para sus padres se ubica en el Condado de Brazos. Trabaja con estudiantes en programas de educación especial y salones de clase estructurados para jóvenes en riesgo de desertar de la escuela secundaria. Los estudiantes también completan proyectos de liderazgo en la escuela y en la comunidad, y los padres aprenden cómo promocionar las habilidades de liderazgo y representación para los niños con discapacidades. Este año, 61 estudiantes participaron en capacitaciones en salones de clase, en representación y autodeterminación en la comunidad, y aprendieron acerca de sus opciones después de la escuela secundaria.

### Alianza Nacional sobre Enfermedad Mental de Texas

Este proyecto mantiene conferencias de dos días sobre liderazgo y representación, y realiza capacitación de instructores para aumentar la representación local a favor de las personas con enfermedades mentales. Los participantes son representantes en sus propias comunidades y desarrollan consejos regionales afiliados. También ofrecen capacitación local sobre representación y liderazgo para otras personas con discapacidades, familiares, amigos y representantes de organizaciones que atienden a personas con discapacidades en el desarrollo. El 1 y 2 de noviembre de 2012 se realizó una Conferencia de Representantes de los Consumidores y otra más tuvo lugar en septiembre de 2013. Se realizaron capacitaciones locales en Dallas y Sugarland.

### Representación para la Elección y el Cambio en el Norte de Texas, The Arc of Dallas

Trabajando para mejorar las políticas públicas y aumentar el apoyo y las oportunidades para personas con discapacidades que viven en la comunidad, este proyecto proporcionó capacitación a las personas con discapacidades, sus familias y otros miembros en los condados de Collin, Dallas y Rockwall. Setenta y siete participantes se graduaron de ocho clases de liderazgo

en el Centro de Tratamiento para el Autismo, Servicios Metrocrest, Escuela Notre Dame en Dallas, la Asociación para la Vida Independiente, y el Centro Ambulatorio de Habilidad para Adultos Arc Days en Richardson y Garland.



Patrick Eagan aprende cómo usar Internet de forma segura durante una clase de liderazgo en The Arc of Dallas, bajo la supervisión del profesor auxiliar Jenny Portillo.

### Proyecto MOVE, The Arc of Texas

The Arc of Texas se asoció con los capítulos locales de Arc y otros grupos para desarrollar capacitación y soporte continuo para Movilizar y Organizar a representantes, familias y aliados para usar sus Voces para Habilitar (MOVE, por sus siglas en inglés) comunidades y crear un cambio significativo. El Proyecto MOVE capacita a personas en Amarillo, Austin, Rio Grande Valley, San Angelo y San Antonio, y otras comunidades bajo solicitud.

### Proyecto SAVE, Representantes de Texas

El Proyecto SAVE capacita a las personas con discapacidades en el desarrollo que viven en cuatro centros de vivienda con apoyo estatal y las comunidades cercanas a dichos centros para que puedan expresarse por sí mismas y cambiar sus propias vidas y su comunidad. (Vea las características en la página 11 para obtener más información.)

### Consejo de Vida Independiente del Estado de Texas

Este proyecto mejora la capacitación sobre representación en una conferencia anual estatal, sobre discapacidades cruzadas enfocada en la vida

independiente, en el desarrollo de relaciones entre compañeros por medio del aprendizaje colaborativo y el establecimiento de redes personales. Las becas para 60 personas ayudaron a cubrir el costo de asistencia a la conferencia “Conectado con la vida independiente”, que se realizó en Austin del 3 al 5 de marzo de 2013. Se ha programado otra conferencia en Corpus Christi en 2014.



La Senadora Wendy Davis acepta el premio Legislador del año de 2013 de Texas SILC de los maestros de ceremonia de la conferencia Mariah Kilbourne, Miss Silla de Ruedas de Estados Unidos para el 2013, y Spruce Dickerson, Sra. Plus América Elite 2011.



### Expansión de la capacitación en habilidades de desarrollo de liderazgo y representación

Tres proyectos que expandieron los planes anteriores de capacitación en habilidades de desarrollo de liderazgo y representación completaron su financiación de TCDD el año pasado.

#### **SER — Empleos para Progress of the Texas Gulf Coast, Inc.**

SER usó un enfoque de capacitación del instructor para su programa de habilidades de liderazgo y representación para proporcionar talleres, videos de capacitación en línea y otros materiales. El proyecto finalizó el 30 de noviembre de 2012, después de completar una sesión de capacitación y liderazgo para 16 estudiantes en la Escuela Secundaria de Austin en el distrito escolar de Fort Bend.

#### **Programa de la Alianza entre Compañeros para Aprendizaje y Apoyo, Centro Brighton**

El programa PALS proporcionó capacitación a alrededor de 213 padres de niños con discapacidades sobre la representación el año pasado; 121 adultos jóvenes con discapacidades recibieron entrenamiento sobre la representación, y 127 profesionales y miembros de la comunidad recibieron capacitación sobre la representación en general, y se otorgó apoyo individualizado a 273 familias y profesionales en temas relacionados con la educación. La capacitación se ofreció en inglés y español. Si bien el subsidio de TCDD finalizó el 30 de septiembre de 2013, el programa de PALS ahora es financiado por una fundación privada, cobrando ciertos servicios individuales de apoyo y otros recursos. Adicionalmente, El Centro de Tratamiento Hector Garza proporcionará capacitación continua a jóvenes adultos.

#### **Centro de Desarrollo Infantil de Paso Del Norte**

El centro proporcionó un componente de padres mentores que apoyan a otros padres en su programa Academia de Liderazgo para Familias, aumentó el número de participantes y mejoró su capacitación, que principalmente se dicta en español. En el Proyecto de Padres Mentores, que tuvo una duración de dos años, 18 padres se convirtieron en mentores y proporcionaron 792 sesiones de apoyo a otros padres. Cinco mentores conducen tres grupos de apoyo. Los mentores también dictaron 26 clases en la academia de liderazgo y participaron en numerosos eventos locales. Se ofrecieron sesenta y seis capacitaciones a padres y mentores. Si bien la financiación de TCDD finalizó el 30 de septiembre de 2013, el Proyecto de Mentores entre Padres continúa ofreciendo apoyo y orientación a los padres, enfocándose en educación especial, transición y representación.



Participantes del proyecto de liderazgo de Paso Del Norte vestidos de azul en apoyo del Día de Conciencia sobre el Autismo el 2 de abril.



Siete representantes de Austin concurren a una capacitación presentada por el Instituto de Prácticas Centradas en las Personas.

## El Proyecto SAVE capacita a representantes para que se hagan escuchar

Proyecto SAVE (Voces de Representantes Comprometidos), Capacitación en Habilidades de Desarrollo de Liderazgo y Representación, Representantes de Texas

**E**L PROYECTO SAVE capacita a las personas con discapacidades en el desarrollo que viven en cuatro centros de vivienda con apoyo estatal (SSLC, por sus siglas en inglés) y a las comunidades cercanas para que puedan expresarse por sí mismas y cambiar sus propias vidas y su comunidad. “El Proyecto SAVE se trata de aprender a tomar decisiones”, dijo Shaun Bickley, un representante que coordina el proyecto. “Las personas con discapacidades en el desarrollo reciben capacitación institucional para no tomar decisiones y permitir que otras personas las tomen por ellos. El Proyecto SAVE es para ayudar a las personas a aprender cómo tomar estas decisiones nuevamente”.

El proyecto también reúne a residentes de los cuatro SSLC con representantes que viven en la comunidad. “Esto permite a las personas que viven en los SSLC la oportunidad de interactuar con sus compañeros en entornos basados en la comunidad”, explicó Bickley. “No es posible mostrar a alguien

cómo es la vida en la comunidad sin vivirla, pero pueden aprender lo suficiente acerca de ella para tomar una decisión. También permite a las personas que viven en diferentes entornos a aprender más acerca de las personas que podrían ser como ellas, y a realizar alianzas y conexiones”.

El Proyecto SAVE se enfocó en los SSLC de Austin y San Antonio, además del Centro Estatal de Río Grande en Harlingen el año pasado, con planes de expandirse al SSLC de Richmond en el condado de Fort Bend en 2014. “Lo que me emociona es que las personas con discapacidades desean vivir en la comunidad, pero sus familias y amigos no creen que puedan hacerlo”, dijo Ricky Broussard, representante que conduce algunas de las capacitaciones. “¡Con el apoyo apropiado, las personas pueden hacer cualquier cosa!”

El proyecto de tres años comenzó en marzo de 2012, proporcionando capacitación sobre la historia de la discapacidad, la representación, la



autodeterminación, el derecho a votar, metas y sueños, relaciones saludables, empleo y vida en la comunidad. La capacitación también incluyó estrategias para obtener los recursos necesarios, actividades para promover las asociaciones y el apoyo entre compañeros y otras cuestiones de la representación como la transición y la representación legislativa.

Este proyecto trabajó con representantes, familias y aliados en los condados de Bexar, Cameron, Hidalgo, Travis y Williamson el año pasado. Las actividades comenzaron en Austin con una serie de seis sesiones de capacitación para ocho residentes de los SSLC y nueve miembros de la comunidad que se graduaron en marzo de 2013. Se ofrecieron otras seis capacitaciones en San Antonio para 17 representantes, y otras cinco en Harlingen para 19 personas.

Dos representantes en Austin también ofrecieron capacitación para instructores y apoyo continuo a otros participantes. También coordinaron una feria de recursos y otro evento para la comunidad. Se realizaron varios eventos públicos en las cuatro comunidades y en San Ángelo, Lubbock, Sugar Land y Wichita Falls. Adicionalmente, los representantes del Proyecto SAVE realizaron presentaciones en numerosas conferencias y otros eventos, y testificaron frente a legisladores de Texas.

El representante Nathan Williams testificó sobre varios proyectos de ley después de recibir capacitación en el Proyecto SAVE. También se convirtió en presidente y secretario de Representantes de Austin. “Aprendí a hacerme escuchar”, dijo Williams. “Aprendí a testificar en el Capitolio y cómo ser parte de Representantes de Austin”. Además de proporcionar su opinión en el Capitolio cinco veces, solicitó una cita y se reunió con su representante. “Deseo que otras personas también aprendan a hacerse escuchar”, expresó Williams.

“La representación es absolutamente vital porque los legisladores deben ver que existimos”, dijo Bickley. “Nunca conocerán nuestras necesidades si no escuchan nuestra voz”.



Susan Shankles menciona una cualidad positiva acerca de la representación.



Chris Botello (izquierda) ayuda a Bill Seargent a leer una asignación sobre People Planning Together.



Tanashia Stanton sostiene su certificado de capacitación, que le fue entregado por el Coordinador del Proyecto SAVE Shaun Bickley.

## CONSTRUCCIÓN DE CAPACIDAD EN LA COMUNIDAD

CATORCE PROYECTOS DEMOSTRARON formas de ayudar a las personas a prevenir la entrada innecesaria a instituciones y de aumentar la capacidad de la comunidad para proporcionar servicios y apoyar a las personas con discapacidades en el desarrollo. Los proyectos también cubren la salud de las personas y el acceso a la atención médica necesaria, apoyo conductual y cuidados paliativos.

### Proyectos para la construcción de la capacidad en la comunidad

#### **Alternativas a la tutela: Toma de decisiones apoyada por voluntarios, The Arc of San Angelo**

De acuerdo con un proyecto de ley aprobado por la legislatura de Texas, este proyecto piloto proporciona asistencia y apoyo para la toma de decisiones a las personas con discapacidades intelectuales, del desarrollo, cognitivas o de otro tipo como alternativa a la tutela. Los voluntarios trabajaban directamente con las personas para poder determinar las opciones individuales con respecto a decisiones tales como dónde vivir, empleo, procedimientos médicos y finanzas. El proyecto de tres años en el Condado de Tom Green ha capacitado a voluntarios para ayudar en la toma de decisiones de acuerdo con los principios de autodeterminación, asignándolos con personas con discapacidades con intereses compartidos y ha proporcionado apoyo a los voluntarios. También ha interrumpido los procesos de varias tutelas iniciados por un tribunal.

#### **Conferencia de la Costa del Golfo de Apoyo a Familias Afroamericanas, Intervenciones Útiles**

Este proyecto estableció una conferencia anual de Houston diseñada de acuerdo con la Conferencia del Centro de Texas de Apoyo a Familias Afroamericanas organizada por Integral Care del Condado de Travis en Austin. La conferencia usa educación culturalmente sensible, apoyos y asociaciones para fortalecer la conciencia familiar e individual de los servicios conductuales y de salud física disponibles. El proyecto también trabaja para reducir el estigma y eliminar las desigualdades de salud. La primera conferencia contó con más de 300 asistentes el 1 de noviembre de 2013, con admisión gratuita para personas con discapacidades y sus familias. El 14 de agosto de 2013, 60 personas asistieron a una cumbre previa a la conferencia y basada en la fe que trató temas de la salud mental, espiritualidad y la comunidad afroamericana.

#### **Relaciones significativas, SafePlace**

Las personas con discapacidades en el desarrollo aumentaron su capacidad de construir relaciones duraderas que sean seguras y proporcionen apoyo, basadas en intereses compartidos con otras personas en el área de Austin y Seguin. SafePlace proporcionó reuniones de apoyo entre compañeros y talleres con grupos reducidos sobre intereses sociales y recreativos, barreras a las relaciones y soluciones, relaciones saludables con familiares y amigos, y seguridad. Los participantes asistieron a varias actividades en la comunidad de acuerdo con sus intereses personales. Algunas personas actuaron como mentores de los nuevos participantes. SafePlace se asoció con Draco Services, Inc., y MOSAIC South Central Texas.

#### **Colaboración para Microjuntas de Texas, The Arc of Texas**

Este proyecto de cinco años que ayudó a desarrollar microjuntas en el estado concluyó su apoyo de financiación de TCDD el 30 de septiembre de 2013. Las microjuntas son pequeños grupos de familiares, amigos y otras personas que crean una organización sin fines de lucro que ayuda a una persona con discapacidades a obtener servicios y apoyo para una vida de autodeterminación. Cada microjunta crea un plan de vida dirigido por la persona denominado PATH (siglas en inglés para Planificación de Mañanas Alternativas con Esperanza). El proyecto también proporcionó numerosas capacitaciones para facilitadores de PATH en Texas y trabajó con organizaciones sin fines de lucro, autoridades locales de discapacidad intelectual y en el desarrollo (IDD, por sus siglas en inglés) y distritos escolares para aumentar el uso de PATH. El personal del proyecto trabajó con el Departamento de Servicios para la Tercera Edad y Discapacidad para modificar el Código Administrativo de Texas para incluir a las personas que usan microjuntas.



## Proyecto de intervenciones conductuales positivas y de apoyo a Head Start, Centro de Servicios Educativos de la Región 17

Este proyecto mejoró las habilidades de intervención conductual del personal en preescolar, guardería, Head Start y otros ambientes que atienden a niños de 2 a 5 años con discapacidades. La capacitación se centró en la construcción de relaciones, gestión y organización de la clase, desarrollo social emocional e intervenciones conductuales individuales. En un período de cinco años, se proporcionó capacitación y apoyo en 18 centros de infancia temprana en beneficio de más de 1,200 niños. Los resultados del proyecto incluyen mejores programas y políticas para niños, y el manejo de conductas difíciles. La financiación de TCDD finalizó el 31 de mayo de 2013

## Proyecto de intervenciones conductuales positivas y apoyo para modificar la desproporción, Centro de Servicios Educativos de la Región 17

Este proyecto trabajó con al menos 21 distritos escolares y varias escuelas modelo en un período de cinco años para mejorar las aptitudes culturales y reducir los reportes disciplinarios, la suspensión y la expulsión de niños que son minorías étnicas. Esto resultó en el uso en más campus de intervenciones y apoyos conductuales positivos y más estudiantes en educación general y especial se beneficiaron con un enfoque integral a la prevención e intervención temprana del comportamiento inapropiado. La financiación de TCDD finalizó el 31 de mayo de 2013

## Construcción de la capacidad en la comunidad a través de la colaboración

TCDD otorgó becas a cinco organizaciones en enero y febrero de 2013 para desarrollar planes estratégicos en períodos de 12 a 18 meses para mejorar los servicios basados en la comunidad para personas con discapacidades y sus familias. Cada plan debe incluir problemas objetivos y enfoques para aumentar la alta calidad, servicios culturalmente apropiados que se centren en la persona o en la familia, como la atención médica, apoyos conductuales, cuidados paliativos y otros apoyos para ayudar a las personas a evitar la necesidad del cuidado en una institución.

Una vez que una organización completa su plan, puede solicitar más financiación a TCDD para ejecutar el plan por hasta cinco años.

## Construcción de capacidad en la comunidad, A Circle of Ten, Inc.

A Circle of Ten trabajó con 12 socios para establecer prioridades, reclutar a nuevos socios y desarrollar un plan estratégico para mejorar los servicios para personas con discapacidades y sus familias en siete condados de la Costa del Golfo. Las personas que viven, trabajan y juegan en esta área proporcionaron su opinión en reuniones de la comunidad para el establecimiento de metas. New Network Partners se benefició con seminarios C10 de 3 días para la construcción de capacidades, equipos del programa/ subsidios y subsidios para cubrir las prioridades. El proyecto se enfocó en los condados de Brazoria, Chambers, Fort Bend, Galveston, Harris, Liberty y Waller.



Los miembros de la Asociación Light and Salt participan en un seminario de tres días de A Circle of 10. Las organizaciones trabajan con otros socios en un plan estratégico para mejorar los servicios de discapacidad en la Costa del Golfo.

## Construcción de capacidad en la comunidad, Centro Volar para la Vida Independiente

Volar reunió un grupo diverso de organizaciones y personas para formar una Red de Apoyo de la Comunidad y desarrollar un plan estratégico para mejorar los servicios y apoyos para todas las personas con discapacidades en el Condado de El Paso. Se identificaron ocho elementos de alta prioridad, que son: servicios de salud, capacitación/educación sobre discapacidades intelectuales y en el desarrollo, actividades de enriquecimiento, vida independiente, empleo, vivienda, salud mental/conducta y cuidados paliativos.

**Construcción de capacidad en la comunidad,  
Centro Burkhart para Educación e  
Investigación sobre el Autismo en la  
Universidad Tecnológica de Texas**

El Centro Burkhart se asoció con High Point Village y el Proyecto HALI para formar la Red de la Comunidad del Oeste de Texas y desarrolló un plan estratégico para mejorar los servicios en 21 condados en Panhandle y el oeste de Texas. Se realizaron reuniones y establecimiento de redes con diferentes personas, líderes y organizaciones para analizar los programas y servicios ofrecidos, junto con formas de aumentar las oportunidades para que las personas con discapacidades participen en sus comunidades locales.

**Construcción de capacidad en la comunidad,  
Centro del Este de Texas para la Vida  
Independiente**

La Red de Servicios para Discapacidad del Este de Texas trabajó para formular un plan estratégico que mejore y expanda los apoyos de la comunidad para personas con discapacidades. Un taller destinado a toda la comunidad en marzo de 2013 reveló que la prioridad fundamental es el desarrollo de habilidades de la vida independiente y la socialización, orientación vocacional/educación y vivienda transitoria y transporte. El plan se enfocará en Athens, Canton, Henderson, Jacksonville, Mineola, Tyler y las comunidades rurales cercanas.



Miembros de la Red de Servicios para Discapacidades del Este de Texas adquieren habilidades de liderazgo, establecimiento de redes, organización de comunidades de base, desarrollo de programas innovadores e investigación de becas y redacción en el seminario de A Circle of Ten en Edom, Texas. Se realizó del 16 al 18 de julio de 2013.

**Construcción de capacidad en la comunidad,  
atención médica en la comunidad**

Community Healthcare y el Centro de Recursos para la Tercera Edad y Discapacidad del Este de Texas trabajaron conjuntamente para fortalecer una red de diversas organizaciones en el este de Texas, concentrándose primero en el Condado de Gregg, luego en Harrison, Marion, Panola y Upshur. Utilizaron un modelo de construcción de la comunidad que se enfoca en descubrir y movilizar activos existentes. Planean tener un énfasis especial en el plan estratégico local de servicios de cuidados paliativos, atención médica culturalmente apropiada para las personas y la familia, y apoyo conductual.

**Salud y estado físico para personas con  
discapacidades en el desarrollo**

Tres proyectos de TCDD para mejorar la salud y estado físico de personas con discapacidades se encuentran en su segundo año, de un total de cinco.

**Programa de bienestar Any Body Can  
(Cualquier Cuerpo Puede), de Any Baby Can  
(Cualquier Bebé Puede) of San Antonio, Inc.**

Este proyecto promueve la salud, estado físico e inclusión de niños y jóvenes con discapacidades en el desarrollo en el Condado de San Antonio y Bexar por medio de actividades recreativas y de ejercicio físico. Desde que comenzó el proyecto en marzo de 2012, 25 familias han completado el programa y 12 más están en la etapa final. Once familias se unieron al proyecto en su segundo año. Un pasante graduado de la Universidad de Texas en San Antonio ofrece servicios de consultoría a las familias del programa. El proyecto también proporcionó capacitación sobre la comunidad al personal de YMCA y del Departamento de Parques y Recreación de San Antonio sobre el trabajo con personas con discapacidades en el desarrollo. También obtuvo fondos adicionales de la Fundación Silver and Black para proporcionar ejercicios grupales adaptados a la comunidad.

**Proyecto de Texas Get FIT,  
Fundación de Epilepsia de Texas**

El objetivo del proyecto es establecer un programa de estilo de vida saludable para las personas con discapacidades en el desarrollo y epilepsia, y para sus



cuidadores en las comunidades rurales de Texas. El proyecto adaptó el programa Get FIT (siglas en inglés para, Condición Física, Integración y Entrenamiento) y lo individualizó para el uso rural y para mejorar los resultados específicos de la epilepsia. Los socios incluyen centros residenciales, gimnasios privados y centros de YMCA. Las actividades comenzaron en las áreas de Houston y San Antonio, y se planea una expansión en los condados rurales cerca de Amarillo, Austin, Beaumont, Corpus Christi, Fort Worth, Galveston, Grapevine, Harlingen, Laredo, Lubbock, Lufkin y McAllen. Esto incluye las áreas rurales atendidas por 14 clínicas de atención médica especializada de la Fundación de Epilepsia.

## Salud y condición física, Consejo Estatal para la Vida Independiente de Texas

El Consejo Estatal para la Vida Independiente (SILC, por sus siglas en inglés) de Texas se asoció con tres centros independientes para crear programas modelo que promuevan la salud, el acceso a actividades de ejercicio físico y la conciencia sobre la importancia de los programas de salud y la buena condición física para las personas con discapacidades en el desarrollo. El centro Brazos Valley en Bryan y College Station y LIFE/RUN en Lubbock tienen programas en ejecución y actividades como clases de cocina saludable, clases de ejercicio y educación continua sobre nutrición, ejercicio, gestión del estrés y salud en general. SILC ha comenzado a trabajar con el centro Volar en El Paso, y planea expandirse a otras partes del estado. En los últimos dos años, alrededor de 300 personas con discapacidades y 30 organizaciones de la comunidad participaron en el programa.



La especialista de Get FIT Janie Sibson trabaja con Jessica Rosales para enseñarle cómo mejorar su condición física.



Miembros del Centro Brazos Valley para una Vida Independiente participan en una clase sobre cocina saludable.



Un programa de actividad física desarrollado por el Centro Estatal de Texas para la Vida Independiente y el Centro Brazos Valley enseña a las personas con discapacidades cómo mejorar su salud.

## ALCANCE Y DESARROLLO CULTURAL

**PARA COMPRENDER MEJOR** el efecto de los problemas culturales sobre los servicios, las comunidades locales de ayuda proporcionan apoyo culturalmente competente a las personas con discapacidades, y construyen relaciones con organizaciones que trabajan para mejorar las vidas de las personas de culturas étnicas minoritarias, TCDD financió cinco proyectos por un año con organizaciones que incluyen comunidades mayormente negras, hispanas, asiáticas o nativas americanas.

### Proyectos de alcance y desarrollo cultural

#### La Fundación Sower (Humble)

El proyecto trabajó con 117 familias y 32 proveedores de servicios para discapacitados en las comunidades afroamericanas e hispanas locales antes de su finalización en agosto de 2013. Ayudó a los proveedores a comprender cómo la cultura afecta las decisiones y el acceso a la atención médica y los servicios para la discapacidad. En dos reuniones comunitarias, las personas con discapacidades expresaron la necesidad de servicios contemplen su cultura y compartieron información con proveedores de servicios para cubrir esta brecha en el servicio.

#### Centro de Mi Salud (Dallas)

Este proyecto trabajó con familias y ayudó a los proveedores de servicios para la discapacidad y a docentes a comprender las culturas latinas y sus efectos en la atención médica, incluidas las barreras culturales, mitos y estigmas. Los talleres familiares explicaron diferentes diagnósticos y cómo acceder a servicios de salud médica y mental. El proyecto alcanzó a 160 grupos educativos y 26 programas de la comunidad antes de que finalizara el financiamiento de TCDD en agosto de 2013.

#### Abundant Rain Christian Fellowship (Elgin)

El Servicio para la Comunidad ARCF ofrece una voz para los participantes afroamericanos con respecto a sus necesidades y valores específicos. También conecta a las personas con discapacidades en el desarrollo y los ayuda a incluirse en su comunidad rural al tiempo que obtienen los recursos necesarios para vivir una vida independiente. El proyecto, que comenzó en julio de 2013, planea patrocinar una feria de recursos para la familia y reuniones en la comunidad.

#### REACH Families (Reaching East African Children and Families o Alcanzar a niños y familias del este de África) (Irving)

Este proyecto apoya a las familias del este de África que tienen niños con necesidades especiales, y también a sus padres y hermanos de descendencia de Etiopía, Eritrea y Somalia que viven en los condados de Dallas, Tarrant y Collin. REACH Families generará conciencia en la comunidad sobre las discapacidades organizando una feria de recursos con presentaciones y materiales en somalí, amhárico y tigrinya. El proyecto comenzó el 1 de septiembre de 2013.

#### Advocacy for Living in Mainstream America (Austin)

En los primeros seis meses, este proyecto organizó seis capacitaciones para 20 padres en los condados de Travis, Williamson y Bastrop, y una conferencia de liderazgo para padres se planificó para el otoño. El proyecto comenzó en enero de 2013.



REACH Families organiza reuniones mensuales y ofrece otros apoyos a las familias americanas del este de África que tienen niños con necesidades especiales.





Un video de Faith Inclusion Network of Dallas revela la importancia de incluir a las personas con discapacidades en todos los aspectos de su fe. Cuando los niños son completamente incluidos en los aspectos espirituales y educativos de su fe, eso les ayuda a comprender y conectarse con su cultura y comunidad.

## Los proyectos inclusivos basados en la fe acogen a personas con discapacidades

**MÁS DE 15 MILLONES DE CIUDADANOS DE TEXAS** pertenecen a un grupo basado en la fe. Si bien las iglesias, otras casas de adoración y organizaciones religiosas, desean acoger a todos, muchos no saben cómo comunicar sus mensajes a las personas con discapacidades y crear entornos confortables ellas. Cuatro proyectos de TCDD realizan simposios anuales y trabajan para crear comunidades inclusivas basadas en la fe. Los proyectos de tres años, creados en 2012, reúnen a líderes religiosos para comparar experiencias, compartir recursos y aprender cómo sustentar y aprender a apoyar a las personas con discapacidades en sus comunidades. Los participantes del simposio también desarrollan planes de acción para mejorar la inclusión en su propia comunidad de fe.

### **Red de Inclusión de la Fe de Austin en el condado de Travis, Fundación OneStar**

La Fundación OneStar colaboró con los Servicios para las Familias Judías y el Centro para la Discapacidad y el Desarrollo de la Universidad A&M de Texas para crear la Red de Inclusión de la Fe de Austin, que incluye a 25 organizaciones basadas en la fe. Representan a las congregaciones católicas, judías, hindúes, budistas, de fes diversas, musulmanas,

protestantes y evangélicas. Alrededor de 100 personas de comunidades locales de fe y discapacidad acudieron a los simposios en octubre de 2012 y 2013. La red también desarrolló varios recursos para líderes basados en la fe, como un video, *Historias de Fe e Inclusión en el Centro de Texas*, y enlaces a blogs, clips de audio y sermones. Adicionalmente, OneStar produjo un paquete de información llamado *Every Member Matters: An Information and Resource Kit* (Todos los miembros importan: un kit de información y recursos) para las comunidades basadas en la fe. Incluye sugerencias para involucrar a las personas con discapacidades, sugerencias para familiares e información sobre apoyo en la comunidad, accesibilidad física y actitudinal, y educación religiosa.

### **Faith Inclusion Network of Dallas (FIND) que atiende el área metropolitana de Dallas, Servicio a las Familias Judías de Dallas**

Este proyecto construyó un grupo colaborativo en los condados de Dallas, Collin, Denton y Rockwall, denominado Faith Inclusion Network of Dallas. FIND trabaja con 19 comunidades basadas en la fe, 42 agencias de servicio a la comunidad y 10 organizaciones de representación para compartir estrategias sobre la construcción de conciencia en la

comunidad e inclusión. Más de 150 personas asistieron al primer simposio del área metropolitana de Dallas el 25 de febrero de 2013. Los representantes de padres y proveedores de servicios profesionales compartieron, aprendieron y se conectaron con líderes espirituales y laicos sobre temas relacionados con cómo recibir e incluir a personas y familias con necesidades especiales, el desarrollo de ministerios efectivos para la juventud y jóvenes adultos, y la creación de más oportunidades para la colaboración entre las fes. Más de la mitad de los entrevistados en una encuesta en la comunidad respondieron que su comunidad de fe no hace mucho por adaptarse a las personas con discapacidades, aunque el proyecto encontró que ya existen diversos recursos. FIND también creó un video acerca del proyecto, que trabaja para aumentar las oportunidades para las personas con discapacidades y sus familias para ser incluidos socialmente, emocionalmente, académicamente y espiritualmente.

### Proyecto del simposio de comunidades inclusivas basadas en la fe que atiende los condados de Callahan, Jones y Taylor, Fundación Regional de Oeste y Centro de Texas

Este proyecto creó una autoevaluación que las organizaciones basadas en la fe pueden usar para determinar si sus programas y edificios son accesibles para las personas con discapacidades en el desarrollo. Su primer simposio se realizó en Abilene el 13 de abril de 2013, que se enfocó en mejores prácticas y percepciones equivocadas (pero generalizadas) acerca de las discapacidades. Los temas incluyeron el ministerio con personas con discapacidades, diferentes tipos de discapacidades y experiencias, sugerencias para padres y cuidadores sobre la obtención del apoyo necesario, intervención conductual y recursos para ayudar a los adultos con necesidades especiales a alcanzar su potencial completo en un entorno cristiano. Los líderes basados en la fe también trabajaron en un plan de acción para mejorar la inclusividad en comunidades de fe. Este año se organizan varios eventos pequeños, junto con el segundo simposio en 2014, para aumentar la participación en la región rural y el área metropolitana para asegurar la participación activa dentro de comunidades basadas en la fe para todos. Las organizaciones de la comunidad y basadas en la fe fueron invitadas a preparar puestos de exposición y a comunicarse con los asistentes en el festival del otoño para personas con discapacidades y sus familias en octubre de 2013.

### Simposio para comunidades inclusivas basadas en la fe para el condado de Tarrant, The Arc of Greater Tarrant County (Consejo de Necesidades de IDD del Condado de Tarrant)

En mayo de 2013 aproximadamente 40 personas participaron en un simposio de tres días para facilitar la inclusión completa de personas con discapacidades intelectuales y en el desarrollo. Incluyó temas tales como el primer idioma de las personas, el transporte, la inclusividad, el acoso y los cuidados paliativos. Los participantes volvieron a su comunidad con un plan para aumentar la inclusión y una motivación para ayudar a otros grupos a duplicar sus esfuerzos y crear atmósferas más invitantes en lugares de adoración. El proyecto también desarrolla un kit de herramientas para organizaciones basadas en la fe sobre la inclusión y el ministerio de personas con discapacidades en el desarrollo. Dicho kit incluye información acerca de la comunicación y las diferencias sensoriales, y una guía para explorar los servicios y recursos locales. Cuatro grupos de estudio están revisando las mejores prácticas nacionales y evaluando a los oradores potenciales para el próximo simposio sobre transporte, cuidados paliativos, tercera edad y ministerios para personas con discapacidades.



Judith Sokolow y Suzanne Potts exhiben un kit de recursos para comunidades basadas en la fe creado por la Red de Inclusión de la Fe de Austin.



## EDUCACIÓN Y COMUNICACIÓN EN LA COMUNIDAD

**ESTOS PROYECTOS SE ENFOCAN** en campañas educativas que trabajan con líderes de la comunidad, organizaciones y empresas para permitirles apoyar mejor, incluir o proporcionar servicios a personas con discapacidades en el desarrollo.

### **Construcción de capacidades sin fines de lucro, A Circle of Ten, Inc., Red de colaboración**

Los talleres de liderazgo y construcción de capacidades para organizaciones sin fines de lucro ayudan a algunos proyectos de TCDD y a otros grupos a explorar la forma de aumentar su financiación y organización de la comunidad para poder cubrir las necesidades de las personas con discapacidades en el desarrollo. Las capacitaciones incluyen construcción de capacidades, redacción para la solicitud de subsidios, y organización comunitaria y de asociaciones. El proyecto trabajó con 16 proyectos de liderazgo y representación de TCDD en su primer año y siete proyectos en su segundo año. A Circle of 10 también ayuda a grupos a desarrollar solicitudes de becas para una variedad de fuentes de financiación y ocho solicitudes se presentaron el año anterior.

### **Becas para sustentar presentaciones relacionadas con la discapacidad**

TCDD proporcionó una beca en el año fiscal 2013 bajo una nueva iniciativa para proporcionar apoyo para presentaciones relacionadas con la discapacidad en conferencias, talleres o seminarios en Texas. Las becas sólo están disponibles para las organizaciones que realizan los eventos. El objetivo es aumentar la conciencia pública sobre las mejores prácticas para proporcionar servicios y apoyo a las personas con discapacidades en el desarrollo o promover la representación y la autodeterminación.

## Actividades del personal del Consejo de Texas para Discapacidades en el Desarrollo

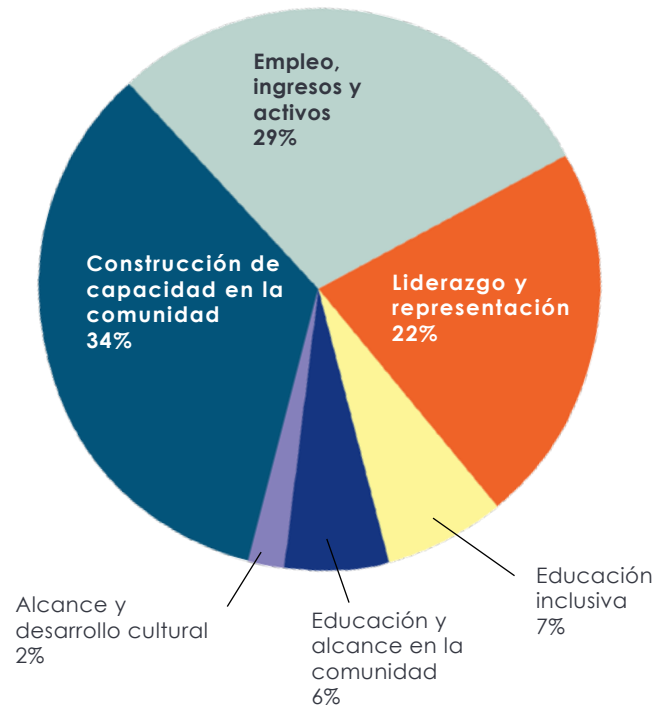
Los miembros del personal de TCDD proporcionan apoyo para todas las actividades del Consejo. En el año fiscal 2013, el personal:

- Controló la política pública y proporcionó información a legisladores de Texas, agencias estatales, miembros del Congreso y otros creadores de políticas sobre cuestiones relacionadas con las personas con discapacidades.
- Desarrolló y coordinó actividades y productos de información pública, incluido el nuevo sitio web de TCDD, Noticias y Reportajes, publicaciones en medios sociales y otros materiales;
- Respondió a más de 285 consultas sobre el Consejo y cuestiones sobre las discapacidades;
- Trabajó para implementar el Plan Estatal de TCDD;
- Publicó dos solicitudes de propuesta para nuevos proyectos;
- Controló proyectos de subsidios y proporcionó asistencia técnica a 50 proyectos y actividades;
- Proporcionó apoyo administrativo al Consejo y las actividades del personal; y
- Coordinó las reuniones trimestrales del Consejo, del Comité de Desarrollo del Proyecto, del Comité de Política Pública y del Comité Ejecutivo, y una reunión del Comité de Auditoría.

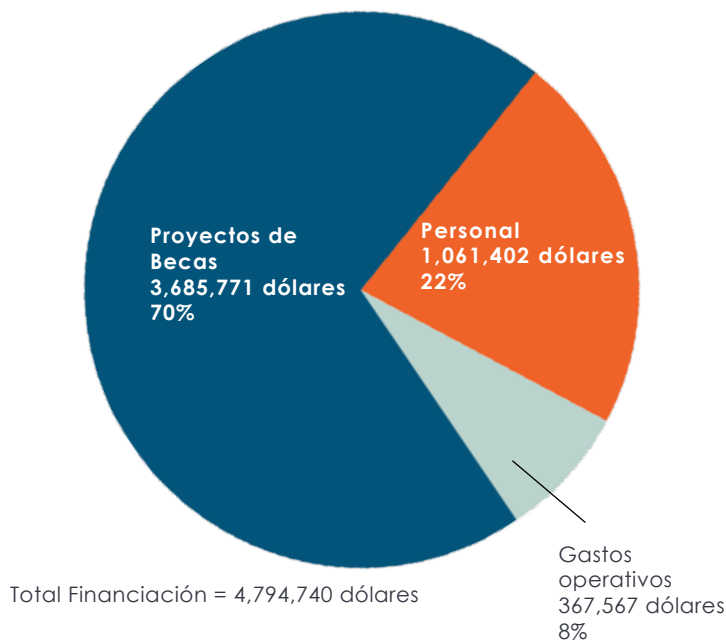
## Inversión de 2013 en proyectos de subsidios

Metas por áreas	Fondos federales	Fondos no federales	Fondos totales
Construcción de capacidades en la comunidad	1,485,844 dólares	418,123 dólares	1,903,967 dólares
Empleo, ingresos y activos	1,280,912 dólares	337,211 dólares	1,618,123 dólares
Liderazgo y representación	951,338 dólares	551,227 dólares	1,498,465 dólares
Educación inclusiva	305,161 dólares	119,384 dólares	424,545 dólares
Educación y comunicación a la comunidad	260,631 dólares	90,046 dólares	350,677 dólares
Comunicación y desarrollo cultural	71,853 dólares	4,973 dólares	76,826 dólares
<b>TOTALES</b>	<b>4,355,739 dólares</b>	<b>1,520,964 dólares</b>	<b>5,876,702 dólares</b>

NOTA: Las inversiones en proyectos de becas en el año fiscal 2013 pueden incluir gastos de fondos de años anteriores.

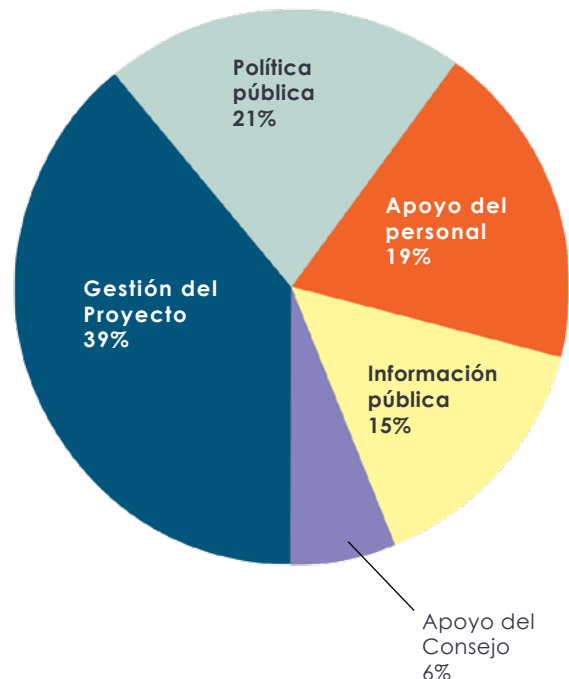


## Presupuesto de TCDD para el año fiscal 2013



NOTA: Los fondos federales de DD pueden aplicarse a tres años fiscales.

## Asignación de gastos operativos y de personal de 2013



NOTA: El 85% de los Gastos Operativos y de Personal se asignan para apoyar la implementación de las actividades del Plan Estatal.





## ¿QUÉ ES UNA DISCAPACIDAD EN EL DESARROLLO?

La Ley de Declaración de Derechos y Discapacidades en el Desarrollo define una discapacidad en el desarrollo como una discapacidad crónica severa de una persona que:

- Se atribuye a una deficiencia mental o física o un combinación de deficiencias mentales y físicas
- Se manifiesta antes de cumplir 22 años
- Probablemente continuará indefinidamente
- Resulta en limitaciones funcionales sustanciales en tres o más de las áreas siguientes de las actividades principales de la vida: cuidado propio; idioma receptivo y expresivo; aprendizaje; movilidad; auto dirección; capacidad para la vida independiente y autosuficiencia económica
- Refleja la necesidad de una persona de una combinación secuencia de servicios especiales, interdisciplinarios o genéricos, apoyo individualizado u otras formas de asistencia que se presta de por vida o tiene una duración extendida y se planifica y coordina individualmente

Una persona que desde el nacimiento hasta los nueve años, tiene un retraso sustancial en el desarrollo o una condición específica congénita o adquirida, puede considerarse con una discapacidad en el desarrollo sin cumplir tres o más de los criterios descritos anteriormente si la persona, sin servicios y apoyo, tiene una elevada probabilidad de alcanzar esos criterios posteriormente en la vida.

